

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL BAHASA INDONESIA	i
HALAMAN JUDUL BAHASA INGGRIS	ii
HALAMAN JUDUL BAHASA KOREA	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
HALAMAN PERNYATAAN	v
HALAMAN MOTTO	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	x
DAFTAR GAMBAR	xii
DAFTAR SINGKATAN	xiii
PEDOMAN TRANSLITERASI	xiv
INTISARI	xx
ABSTRACT	xxi
초록	xxii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	8
1.3 Tujuan Penelitian	9
1.4 Manfaat Penelitian	9
1.5 Batasan Masalah	10
1.6 Metode Penelitian	10
1.6.1 Pengumpulan Data	10
1.6.2 Analisis Data	11
1.6.3 Penyajian Data	11
1.7 Tinjauan Pustaka	11
1.8 Sistematika Penulisan	12
BAB II LANDASAN TEORI	13

2.1 Penerjemahan	13
2.2 Metode Penerjemahan	14
2.3 Analisis Kesalahan	17
2.4 Sintaksis	18
2.5 Kata	19
2.6 Frasa	21
2.7 Klausa	23
2.8 Kalimat	23
2.9 Kalimat Tunggal dalam Bahasa Korea	25
BAB III PEMBAHASAN	26
3.1 Analisis Metode Penerjemahan	27
3.1.1 Metode penerjemahan kata demi kata	27
3.1.2 Metode penerjemahan harfiah	31
3.1.3 Metode penerjemahan setia	36
3.1.4 Metode penerjemahan semantik	39
3.1.5 Metode penerjemahan bebas	43
3.1.6 Metode penerjemahan idiomatik	44
3.1.7 Metode penerjemahan komunikatif	46
3.2 Faktor yang Memengaruhi Keakuratan Hasil Terjemahan	48
BAB IV PENUTUP	52
4.1 Kesimpulan	52
4.2 Saran	54
DAFTAR PUSTAKA	56
DAFTAR LAMAN	57
요약	58
SURAT PERNYATAAN	61
LAMPIRAN	62